Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 73 (1955)

Heft: 268

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 268 Bern, Dienstag 15. November 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, mardi 15 novembre 1955 **No 268**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Einladung zur Subskription

Demnächst erscheint als Sonderheft Nr. 60 der «Volkswirtschaft» eine Abhandlung über die

Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, dargestellt am Beispiel von St. Niklaus und Vollèges (Wallis)

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit hat im November 1953 Professor Dr. K. Krapf und Dr. B. Kunz mit einem Gutachten betraut, welches die Frage der **Verbesserung der wirtschaftlichen Existenz der Bergbevölkerung** unter dem wichtigen Aspekt der **Einführung von Industrien** als Ergänzung der traditionellen bergbäuerlichen Wirtschaft betrachtet. Ueber die grundsätzlichen Erwägungen ist die Literatur in jüngster Zeit stark angewachsen. Dagegen fehlte bisher die **monographische Darstellung konkreter Beispiele industrieller Ansiedlungen in Berggegenden,** an denen die Möglichkeiten und Hemmnisse, die Vor- und Nachteile, die Bedingungen und Grenzen, kurz, die ganze Problematik eines solchen Unterfangens herausgearbeitet werden. Hier tritt nun dieses Gutachten in die Lücke, indem es seine Ausführungen nicht nur auf theoretischen Ueberlegungen aufbaut, sondern sich auf zwei wohlgelungene Beispiele praktischer Erfahrung in den Walliserdörfern St. Niklaus und Vollèges stützt. Ein klares, unverfälschtes Bild der wirklichen Verhältnisse ist erstes Erfordernis, damit Bestrebungen zur Hilfe für die Bergbevölkerung auf dem Weg der Einführung industrieller Produktionsstätten nicht mit Misserfolg enden und sich zum Schaden aller Beteiligten auswirken.

Der **Subskriptionspreis** dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 5.50; er gilt **bis 21. November 1955.** Für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Bei partienweisem Bezug von **mindestens 20 Exemplaren** wird Rabatt gewährt. Vorausbestellungen nimmt das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1,** entgegen. Der Einfachheit halber — wenn nicht eine andere Sendungsart vorgezogen wird * — erfolgt der Versand gegen Nachnahme. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postcheckrechnung **III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Der Versand des Heftes wird im **Schweizerischen Handelsamtsblatt** und in der **«Volkswirtschaft»** angezeigt.

* Siehe Bestellschein auf der letzten Seite des SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1955.

Avis de souscription

Prochainement paraîtra, comme 60e supplément de la «Vie économique», une étude concernant

L'aide à la population alpine par l'établissement d'industries, étudiée à la lumière des exemples de St-Nicolas et Vollèges (Valais)

En novembre 1953, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a chargé M. le professeur K. Krapf et M. B. Kunz, docteur ès sciences économiques, de procéder à une enquête propre à éclairer le problème que pose l'**amélioration des conditions d'existence de la population alpine** par l'introduction d'industries destinées à compléter la traditionnelle économie agricole. Les considérations fondamentales qui dominent ce problème ont été examinées dans des publications de plus en plus nombreuses ces derniers temps. Mais il manquait jusqu'à présent une monographie qui, fondée sur l'observation de cas concrets, permît de dégager les possibilités et les obstacles, les avantages et les inconvénients, les conditions et les limites, en un mot, tous les aspects d'une pareille entreprise. L'exposé qui va paraître comble cette lacune, car il ne se fonde pas sur des considérations théoriques, mais sur l'exemple de deux exploitations installées avec succès dans les villages valaisans de Saint-Nicolas et de Vollèges. Il était essentiel de donner une image claire et exacte de la situation, afin que les efforts déployés en vue d'aider la population alpine par l'introduction d'industries ne soient pas voués à un échec et ne se soldent pas par des pertes pour tous les intéressés.

Le **prix de souscription** est fixé à **5 fr. 50;** il est valable jusqu'au **21 novembre 1955.** Passé ce délai, le prix devra être augmenté. Un rabais sera consenti en cas de commandes de **20 exemplaires au moins.** Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne 1.** Pour simplifier, le fascicule sera envoyé contre remboursement à tous les souscripteurs qui n'auront pas expressément choisi un autre mode de livraison.* Les souscripteurs qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent d'ores et déjà verser le montant correspondant à leur commande au compte de chèques postaux **III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en mentionnant la souscription au verso du coupon.

La **Feuille officielle suisse du commerce** et la **«Vie économique»** annonceront la date de l'expédition.

* Voir le bulletin de commande dans la FOSC. No 259, du 4 novembre 1955, page 2811.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158320–158342.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verwertung und die Einfuhr von Hafer, Gerste und Mais zu Saatzwecken. - ACF concernant l'utilisation et l'importation de semences d'avoine, d'orge et de maïs.

Kolumbien: Einfuhr- und Devisenvorschriften. - Colombie: Prescriptions relatives aux importations et aux devises.

Neuseeland: Einfuhrvorschriften. - Nouvelle-Zélande: Prescriptions d'importation.

Verschiedenes. - Divers.

Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

26. Oktober 1955.

Paul Trefny, vorm. Heinrich Weber, Bandagist, in Zürich (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1941, Seite 1799), Sanitätsgeschäft usw. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

26. Oktober 1955. Sanitätsgeschäft.

Paul Trefny & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Paul Trefny, von Zürich, in Zürich 11, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Barbara Katharina Trefny, geb. Brunner, von und in Zürich, als Kommanditärin mit einer Summe von 10 000 Fr. und mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3, ZGB, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1955 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditärin Barbara Katharina Trefny-Brunner. Sanitätsgeschäft, Handel mit Gummiwaren und Krankenpflegeartikeln, Anfertigung von künstlichen Gliedern, orthopädischen Apparaten und Bandagen. Rindermarkt 7.

10. November 1955. Elektronische Ausrüstungen usw.

Decca Radar S.A. (Decca Radar A.G.) (Decca Radar Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Oktober 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Fabrikation von und den Handel mit Elektronen- und elektrischen Ausrüstungen aller Art, einschliesslich Ausrüstung für drahtlose Uebertragung, Empfang und Aufnahme von Radar- und Radio-Sendungen, sowie von Mess-Prüfungs- und ähnlichen Apparaten, die dem genannten Zweck dienlich sein können; die Ausübung von Diensten als beratende und Forschungsingenieure auf dem Gebiete der Elektronen und deren Anwendung, einschliesslich die Entwicklung, Herstellung und den Gebrauch von elektronischen, Radar-Radio- und drahtlosen Erfindungen und Produkten; Installation und Bedienung aller genannten Ausrüstungen, Apparate, Erfindungen und Produkte zu Land, auf Schiffen, in Luftfahrzeugen, beweglichen Motorfahrzeugen und Transportmitteln aller Art sowie Erwerb, Unterhalt, Betrieb und Veräusserung aller im Zusammenhang mit dem Geschäftszweck erforderlich erscheinenden Objekte und allgemein die Durchführung aller Rechtsgeschäfte, die dem Zweck der Gesellschaft förderlich sein können. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis neun Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Edward Robert Lewis, britischer Staatsangehöriger, in Felstead, Essex (England), als Präsident, sowie Dr. Victor Willy Zoller, von St. Gallen und Zollikon, in Küsnacht (Zürich); Edward Fennessy, britischer Staatsangehöriger, in Orpington, Kent (England); Maurice A. Rosengarten, von Egg (Zürich), in Zürich, und Dr. Veit Wyler, von Oberendingen (Aargau), in Zürich, als weitere Mitglieder. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hendrick Marie Koch, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 5 in Zürich 8.

10. November 1955.

Zellweger A.-G., Apparate- und Maschinenfabriken Uster, in Uster (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1953, Seite 1796). Die Generalversammlung vom 11. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 5850 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 650 000 auf Fr. 6 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 6500 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages ist durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven erfolgt. Die bestehenden 6500 Genußscheine sind aufgehoben worden. Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Bechtler und Charles Honegger führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Berta Winkler, von und in Zürich, und Roger P. Blumer, von Beurnevésin (Bern), in Erlenbach (Zürich). Die Prokura von August Rüsi ist erloschen.

10. November 1955. Chemische Produkte.

H. Witsch, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1951, Seite 2290), chemische Produkte. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Witsch & Co.», in Pfäffikon, erloschen.

10. November 1955. Chemische Produkte usw.
Witsch & Co., in Pfäffikon. Unter dieser Firma sind Walter Witsch, von Pfäffikon (Zürich) und Herisau, in Pfäffikon (Zürich), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hilde Witsch, von Pfäffikon (Zürich) und Herisau, in Pfäffikon (Zürich), als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 25 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1955 ihren Anfang genommen hat. Die Firma übernahm das Geschäft mit Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Witsch», in Pfäffikon. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditärin Hilde Witsch und an Mathias Witsch, von Pfäffikon (Zürich) und Herisau, in Pfäffikon (Zürich). Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten. In Irgenhausen.

10. November 1955. Immobilien usw.
Aktiengesellschaft Testa, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 237 vom 11. Oktober 1954, Seite 2590), Immobilien usw. Die Generalversammlung vom 2. November 1955 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist voll einbezahlt.

10. November 1955.
Hotel Ascona A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1766), Betrieb eines Hotels usw. Fritz Maurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Rico Bernhard Heller, von Thal (St. Gallen), in Zollikon.

10. November 1955. Elektrische Apparate usw.
E. Winkler Ing. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 451), elektrische Apparate und Schaltanlagen aller Art usw. Die Prokura von Werner Meili ist erloschen.

10. November 1955. Bureaumaschinen usw.
Addo AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2990), Bureaumaschinen usw. Rudolf Luchsinger, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt in Zürich.

10. November 1955.
Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A.G. in Liq. (Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S.A. en Liq.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1954, Seite 2929). Die Unterschrift von Max Rüegger und die Prokura von Etienne Lombard sind erloschen.

10. November 1955.
Baugenossenschaft Lindberg, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 630). Die Unterschriften von Hermann Schröckel und Eugen Hunziker sind erloschen. Remo Augustoni, Vizepräsident der Verwaltung, ist nun Präsident. Karl Peter, Aktuar der Verwaltung, ist jetzt Vizepräsident. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Rudolf Brunner, von und in Winterthur, als Aktuar, und Jakob Fries, von Hettlingen (Zürich), in Winterthur, als Liegenschaften-Verwalter. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit je einem weiteren Mitglied der Verwaltung Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 3, in Winterthur 1 (bei der Investa Bau- und Immobilien AG., Winterthur).

10. November 1955. Elektrische Installationen usw.
Werner Corrodi, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Werner Corrodi, von und in Illnau. Ausführung von elektrischen Installationen sowie Verkauf von elektrischen Apparaten. In Effretikon, Bahnhofstrasse.

10. November 1955. Konditorei, Tea-room.
Walter Homberger, bisher in Richterswil (SHAB. Nr. 66 vom 18. März 1944, Seite 651). Der Inhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Wädenswil verlegt. Geschäftsbereich: Konditorei, Bäckerei und Tea-room. Gerbestrasse 7.

10. November 1955. Autopneus usw.
Josef Wegner, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2040), Alleinverkauf der Produkte der Pharis Tire & Rubber Company oft Newark, Ohio, USA, und Pneu-Import. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Import und Export von Autopneus und technischen Gummiwaren. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 52 (bei der Pekanit-Vertriebs A.G.).

10. November 1955. Autotransporte.
Otto Etter, in Wallisellen (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1818), Autotransporte (Sachen). Die Firma wird, weil nicht eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

10. November 1955. Hotel-Restaurant.
Werner Messerli, in Wädenswil (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1949, Seite 1734), Hotel- und Restaurationsbetrieb. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2824) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1955. Werkzeugmaschinen usw.
Intermatic Machine Tool Corp. Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1640), Werkzeugmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 2. November 1955 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

10. November 1955. Patentverwertung usw.
ASOK Commerce Invent AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1216), Verwertung von Patenten usw. Hektor von Salis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. jur. Paul Schwill, von Bern, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 25, in Zürich 2.

11. November 1955.
Emil Guggenbühl, Steuerexperte und dipl. Bücherrevisor, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Guggenbühl, von Grüningen (Zürich), in Zürich 8. Steuerrechts- und Bücherrevisionspraxis, Buchhaltungs- und Verwaltungsbüro. Bahnhofstrasse 52.

11. November 1955.
E. Erni, Elite-Bureaubedarf, in Zürich (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1953, Seite 1667). Einzelprokura ist erteilt worden an Georg Scheidmann, von Neukirch an der Thur, in Zürich.

11. November 1955. Messerschmiedwaren usw.
Emil Baer, in Zürich (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1932, Seite 602), Messerschmied-, Nickel- und Silberwaren usw. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

11. November 1955. Zentralheizungen usw.
Ernst Otto Knecht, in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1934, Seite 1650), Zentralheizungen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Kommanditgesellschaft «Ernst Otto Knecht, Inhaber Alfred Meyer & Co.», in Zürich 7, ohne Uebernahme von Aktiven und Passiven fortgesetzt.

11. November 1955. Sanitäre Installationen usw.
Ernst Otto Knecht, Inhaber Alfred Meyer & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Alfred Meyer, von Zürich und Oftringen (Aargau), in Zürich 7, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Wwe. Ida Knecht, geb. Weber, von Hinwil und Zumikon, in Zumikon, als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 ihren Anfang genommen hat. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Firma «Ernst Otto Knecht», in Zürich, ohne Uebernahme von Aktiven und Passiven fort. Sanitäre Installationen und Zentralheizungen. Asylstrasse 104.

11. November 1955.
Ziegel A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1714), alle mit dem Baumarkt, insbesondere der Ziegelindustrie, zusammenhängenden Fabrikations- und Handelsgeschäfte usw. Jakob Schmidheiny ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Carletto Mumenthaler, nun in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift.

11. November 1955. Liegenschaften usw.
«Norma» Aktiengesellschaft Zürich in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1949, Seite 305), Miete und Verwaltung fremder Liegenschaften usw. Dr. Max Eberli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied und zugleich als Liquidator gewählt worden Dr. Werner von Arx, von Olten, in Solothurn; er führt Einzelunterschrift als Liquidator. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 1, in Zürich 1 (Büro Dr. Otto Gröner).

11. November 1955. Teppiche, Bilder.
A. Rohr, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Rohr, von Wohlenschwil (Aargau), in Zürich 3. Handel mit Teppichen und Bildern. Birmensdorferstrasse 405.

11. November 1955. Textilien.
Frau Hedwig Fleisch, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Hedwig Fleisch, von Calfreisen (Graubünden), in Zürich 4. Handel mit Textilien aller Art. Kanzleistrasse 127.

11. November 1955.
Société d'Editions Documentaires Industrielles, M. E. Neuenschwander & Co. (Gesellschaft für den Verlag industrieller Dokumentationen, M. E. Neuenschwander & Co.), in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1955, Seite 1969). Neues Geschäftsdomizil: Toblerstrasse 97, in Zürich 7.

11. November 1955. Treuhandbureau usw.
Hans Buchschacher, bisher in Winterthur (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1927), Treuhand- und Buchhaltungsbüro usw. Der Geschäftssitz ist nach Zürich verlegt worden. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Geschäftsdomizil: Dörflistrasse 41.

11. November 1955. Kunststoff-Artikel.
M. Muff, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1955, Seite 1658), Kunststoff-Artikel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. November 1955.
Falkenverlag Heinz von Känel, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 979). Geschäftsdomizil infolge behördlicher Aenderung der Hausnummern: Limmattalstrasse 389.

11. November 1955. Damenmasskonfektion.
E. Beller, in Zürich (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1945, Seite 1895), Atelier für Damenmasskonfektion. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bremgarten (Aargau) (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2727) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1955. Schafwolle usw.
Ernst Fuchs, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1947, Seite 2723), Schafwolle und Abfälle. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Melide (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2727) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

9. November 1955. Küferei, Hotel-Pension.
Martin Zeebs Erben in Liq., mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Oberhofen am Thunersee, Küferei und Weinhandlung in Bern und Betrieb der Hotel-Pension Elisabeth in Oberhofen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 894). Nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. November 1955. Getreide, Futtermittel usw.
«Geluag» A.G. Bern, in Bern, provisionsweise Vermittlung von und Grosshandel mit Getreide und Futtermitteln usw. (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1947, Seite 2611). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2822) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1955.
MABA Damen- & Kinderbekleidung, Frau M. J. Bieli, in Bern (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1952, Seite 3198). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. November 1955.
Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Bern (Voyages A. Kuoni Société Anonyme, Succursale de Berne) (A. Kuoni's Tourist Office Limited, Branch Bureau Berne), in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1951, Seite 1898). Harry Hugentobler, Präsident, ist nun auch Delegierter des Ver-Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. November 1955. Immobilien.
Wydag A.G., in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und andern Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1955, Seite 955). Der Verwaltungsrat besteht aus Werner Beyeler, Präsident (bisher Vizepräsident), und Paul Rohrbach, Vizepräsident (bisher Mitglied). Der bisherige Präsident Ernst Sala ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. November 1955.
Karl Endrich, Aktiengesellschaft für Bureau-Organisation und -Maschinen, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1974), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 12.

10. November 1955. Bureaumaschinen usw.
Felix Endrich A.G., Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Felix Endrich A.G.», mit Sitz in Zürich 1, die Fabrikation von und den Handel mit Bureaumaschinen jeder Art, die Durchführung damit zusammenhängender Organisationen sowie die Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmungen des Bureaufaches bezweckt und am 24. Januar 1942 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1955, Seite 2637), durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1955 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten je durch Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Hans Rabus-Endrich, von Bremgarten bei Bern, in Zollikon, sowie des Mitgliedes Karl Endrich, von Zollikon und Basel, in Zollikon; ferner durch die Kollektivunterschrift zu zweien des Otto Tobler, von Rehetobel, in Zürich, Geschäftsführer, und der Kollektivprokuristinnen Heidi Rabus-Endrich, von Bremgarten bei Bern, in Zollikon, und Rosa Maria Monnier-Richner, von Gränichen, in Baden (Aargau). Geschäftslokal: Spitalgasse 34.

10. November 1955. Kosmetische Produkte.
Frau F. Moser-Crotti, in Bern. Inhaberin der Firma ist Frieda Moser, gesch. Crotti, von Bulle (Freiburg), in Bern. Vertrieb von kosmetischen Produkten. Theaterplatz 7.

10. November 1955. Restaurant.
F. Salvisberg, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Salvisberg, von Mühleberg, in Bern. Betrieb des Restaurants «Metzgerstübli». Kesslergasse 30.

10. November 1955. Spezereien.
Frau Hügli-Iseli, in Wohlen bei Bern, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1925, Seite 669). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. November 1955. Spezereien, Mercerie.
Frau K. Rufer-Hügli, in Wohlen bei Bern. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Hans Friedrich Rufer, Katharina Rufer, geb. Hügli, von Münchenbuchsee, in Wohlen bei Bern. Spezereihandlung und Mercerie.

10. November 1955.
Abbruch-Cadisch G.m.b.H. Bern, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Oktober 1955 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Ausführung von Abbruch- und Aushubarbeiten sowie Handel mit Abbruchmaterialien aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die mit dem Zweck in Zusammenhang stehen. Das Gesellschaftskapital beträgt Franken 20 000. Gesellschafter sind: Gottfried Stähli, von Hofstetten bei Brienz, in Einigen, Gemeinde Spiez, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Fritz Stähli, von Hofstetten bei Brienz, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000, und Gertrud Cadisch, geb. Stähli, von Präz (Graubünden), in Einigen, Gemeinde Spiez, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die drei Gesellschafter bringen gemäss Kaufverträgen vom 8. August 1955 in die Gesellschaft ein: Bureaumobiliar, Abbruchmaterial, Werkzeug, Brenn- und Bauholz, Baracken sowie einen Personenwagen «Chevrolet» de Luxe, Jahrgang 1949, zum Gesamtkaufpreis von Fr. 20 000. Durch diese Sacheinlagen sind die drei Stammeinlagen der drei Gesellschafter voll liberiert. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gottfried Stähli und Fritz Stähli sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Bureau: Galgenfeldweg 7 a (in gemieteten Räumen).

Bureau Biel

9. November 1955. Blumen.
Ida Gottardo-Fracasso, in Biel, Import von und Handel mit Blumen (SHAB. Nr. 112 vom 17. Mai 1951, Seite 1186). Neues Geschäftslokal: Madretschstrasse 12.

9. November 1955. Spezereien.
Emil Müller, in Biel, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1951, Seite 294). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1955. Spezereien.
Frau Margrit Müller, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Margrit Müller, geb. Mätzler, von Waldkirch, in Biel, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Emil Müller. Spezereihandlung. Collègegasse 7.

10. November 1955. Kolonialwaren, Diätprodukte.
E. Ammon, Reformhaus Santé, in Biel, Detailverkauf von Kolonialwaren und Diätprodukten (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2982). Neues Geschäftslokal: Theodor-Kocher-Strasse 11.

10. November 1955. Metzgerei usw.
Willy Tschanz, bisher in Tavannes (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1953, Seite 2848). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Willy Tschanz, von Sigriswil, nun in Biel. Metzgerei und Wursterei. Murtenstrasse 45.

Bureau Burgdorf

10. November 1955.
Käsereigenossenschaft Alchenstorf, in Alchenstorf (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1950, Seite 2682). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Oskar Widmer, bisher Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Ueli Wüthrich, von Trub, in Alchenstorf, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau de Courtelary

10 novembre 1955. Bétail.
Numa Augsburger, à Tramelan-Les Reussilles, commerce de bétail (FOSC. du 7 février 1946, N° 31, page 415). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau Interlaken

8. November 1955.
Baugenossenschaft Friedweg, in Interlaken. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Aufstellung und Verwaltung von billigen Wohnungen für kinderreiche Familien bezweckt. Die Statuten datieren vom 21. Juli 1955. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Max Roos, von Schüpfheim, als Präsident; Hans Buchser, von Leutwil (Aargau), als Vizepräsident; Otto Hansen, von Interlaken, als Sekretär; alle in Interlaken. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. Bernastrasse 37.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. November 1955.
Milchverwertungsgenossenschaft Freimettigen, in Freimettigen (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1383). Der Präsident Albrecht Bärtschi und der Vizepräsident Karl Schneiter sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde zum Präsidenten gewählt Walter Schüpbach, von Landiswil, in Freimettigen; zum Vizepräsidenten: der bisherige Sekretär Werner Moser, von Biglen, in Freimettigen, und zum Sekretär Walter Lädrach, von Konolfingen, in Hasli, Gemeinde Oberdiessbach. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien.

10. November 1955. Metzgerei.
Fritz Beetschen, in Oberwichtrach, Metzgerei (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1774). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Thun

8. November 1955. Kolonialwaren.
Franz Sehmid, in Hilterfingen, Handel mit Kolonialwaren en gros (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954, Seite 2436). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. November 1955. Wand- und Deckenbeläge usw.
Molit S.A., in Oberhofen, Erwerb von Patenten aller Art, Import, Export, Kauf, Verkauf und Vertretungen von Waren aller Art, insbesondere von Produkten für Wand- und Deckenbeläge (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2050). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Winterthur (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1955, Seite 2769) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

Schwyz — Schwytz — Svitto

10. November 1955.
Franz Anton Abegg und Adolf von Euw, in Rothenthurm, Bau und Betrieb eines Skiliftes Biberegg-Neusell, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2046). Die Gesellschaft hat sich wegen Ausscheidens des Gesellschafters Adolf von Euw aufgelöst und wird gelöscht. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Franz Anton Abegg, von und in Rothenthurm, als Einzelkaufmann unter der Firma **Franz Anton Abegg, Skilift Rothenthurm,** fortgesetzt. Betrieb des Skiliftes Biberegg-Neusell in Rothenthurm.

Glarus — Glaris — Glarona

10. November 1955. Beteiligungen.
SOLIVA A.G., in Glarus. Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1954, Seite 1879). Die Prokura des Dr. Fritz Burkart ist erloschen. Als neuer Prokurist wurde gewählt: Hans Hoch, von Basel, in Binningen (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. November 1955.
Aktiengesellschaft der Sernftalbahn, in Engi (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 258). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Mathias Blumer, von und in Engi, Betriebschef.

10. November 1955. Lebensmittel.
René Andres, in Netstal. Inhaber dieser Firma ist René Andres, von Ergisch (Wallis), in Netstal. Einzelprokura ist erteilt an Theodor Andres, von und in Ergisch (Wallis). Handel mit Lebensmitteln.

10. November 1955. Beteiligungen.
Faminta A.-G., in Glarus. Finanz- und Trustgeschäfte im In- und Ausland, insbesondere Beteiligung an Unternehmungen (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1787). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1955, Seite 2666) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1955.
Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI), in Glarus, Aktiengesellschaft, Kauf und Verkauf von industriellen Verfahren, Erwerb von Patenten usw. (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2763). Joseph Heggli ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

10. November 1955.
Valeurs foncières et commerciales S.A., in Glarus, finanzielle Beteiligung an Immobiliar- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 104). Raoul Perret ist aus dem Verwaltungsrate zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt: Robert Schaer, von und in Genf; er führt Einzelunterschrift.

Zug — Zoug — Zugo

10. November 1955. Waren aller Art.
Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft (Arbitrium Société anonyme de commerce), in Zug, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 623). Charles J. Winiger wohnt nun in Zug.

10. November 1955. Rohmaterialien usw.
Gesellschaft für Ueberseeprodukte in Zug (Société pour Produits d'Outremer à Zoug) (The Oversea's Product Corporation in Zug), in Zug, Handel in jeder Form mit Rohmaterialien usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 760). Charles J. Winiger wohnt nun in Zug.

10. November 1955. Filme usw.
Telemond A.G., in Zug, Produktion, Vertrieb und Finanzierung von Filmen usw. (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1952, Seite 1763). Charles J. Winiger wohnt nun in Zug.

10. November 1955.
Kistenfabrik Zug A.G. (Fabrique de caisses Zoug S.A.) (Fabbrica di casse Zugo S.A.), in Zug (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1291). Die Einzelprokura des Albert Weiss ist erloschen.

10. November 1955. Beteiligungen.
Ora A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459). Frédéric Couvreu und Helga Couvreu sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Karl Etter, von und in Hombrechtikon, Präsident; August Schai, von Haslen (Appenzell I.-Rh.), in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

10. November 1955.
Congregation der Barmherzigen Brüder, in Zug, Verein, Irren- und Krankenpflege usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1949, Seite 2220). Albert Notker, gen. Br. Silvius Germann, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Karl Hagmann, gen. Br. Hilarion, von Mosnang (St. Gallen), in Zug, Präsident; Johann Rusch, gen. Br. Totnan, Vizepräsident (bisher Mitglied), und Karl Wüst, gen. Br. Cyprian, Aktuar (bisher Superior). Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

10. November 1955. Hoch- und Tiefbau usw.
Heh. Füchslin, in Zug. Inhaber der Firma ist Heinrich Füchslin, von Zürich und Einsiedeln, in Zug. Hoch- und Tiefbauunternehmung, Renovationen, Hausentfeuchtungen. Grabenstrasse 24.

10. November 1955. Erfindungen.
Arobiga A. G., in Zug, Erwerb und Ausbeutung von Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 804). Neues Domizil: Rosenbergweg 7a (bei Aug. Bommer).

10. November 1955.
Record Treuhand A.-G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1955, Seite 2251). Neues Domizil: Rosenbergweg 7a (bei A. Bommer).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

10 novembre 1955.
Société immobilière Tourelles S.A. à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 31 mai 1955, N° 124, page 1410). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

9. November 1955.
Genossenschaft Bürgerhaus Rössli Balsthal, in Balsthal (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1948, Seite 120). Die Unterschrift von Dr. Werner von Arx ist erloschen. Dr. Max Altenbach, von Rodersdorf, in Balsthal, ist Präsident (bisher Mitglied); Dr. Werner Ernst Fröhlicher, von und in Solothurn, ist Vizepräsident (neu); Emil Rumpel ist Aktuar (bisher Aktuar und Vizepräsident) und Emil Grolimund, Kassier (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

10. November 1955.
Werner von Arx, Werkzeugbau Egerkingen, in Egerkingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner von Arx, von und in Egerkingen. Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen aller Art und Stanzartikeln. Bahnhofquartier.

Bureau Thierstein

9. November 1955. Transportbehälter usw.
Collico G.m.b.H. Erschwil in Liq., in Erschwil, Vermietung von Transportbehältern usw. (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3171). Der bisherige Liquidator Dr. Ferdinand von Arx ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Liquidator mit Einzelunterschrift wurde Dr. Karl Obrecht, von und in Küttigkofen, ernannt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. November 1955. Stickereien.
A. Koller & Co., in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1951, Seite 2779). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

9. November 1955.
Käsereigenossenschaft Gams, in Gams (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1950, Seite 2669). Die Unterschrift von Elias Schöb ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Albert Schöb, von Gams, in Haag, Gemeinde Gams. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

9. November 1955. Kunststofferzeugnisse usw.
Seriba GmbH, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von neuen Kunststofferzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1955, Seite 2507). Geschäftsdomizil: Unterer Graben 56.

9. November 1955. Textilien.
Walter Untersee, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1942, Seite 2369). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

9. November 1955. Hotel, Restaurant.
A. Wellig, in St. Gallen, Hotel und Restaurant (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1945, Seite 615). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. November 1955.
Verband der Schweizerischen Textil-Veredlungs-Industrie (VSTV), in Sankt Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2371). Die Unterschrift von Rudolf Hofmann ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Dr. Paul Hofmann, von Hagenbuch, in Uznach. Präsident und der I. Sekretär zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

10. November 1955. Elektrische Bedarfsartikel usw.
Eluma G.m.b.H. Wil, in Wil, Handel mit elektrischen Bedarfsartikeln, Apparaten und Maschinen (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1855). Nachdem die eidg. Steuerverwaltung ihre Zustimmung erteilt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

10. November 1955.
Jakob Koller, Treuhand- und Revisionsbüro, in Uzwil, Gemeinde Henau. Inhaber der Firma ist Jakob Koller, von Gossau (St. Gallen) und Oberbüren, in Uzwil, Gemeinde Henau. Einrichtung, Nachtrag und Abschluss von Buchhaltungen, Revisionen, Betriebsorganisation, Steuerberatung. Wilenstrasse 257.

Graubünden — Grisons — Grigioni

9. November 1955.
Steinbruch- und Schotterwerk A.-G., in Thusis (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2565). Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 15. Oktober 1955 entsprechend revidiert.

9. November 1955. Holzhandel.
Rigert & Garaventa, in Bonaduz. Unter dieser Firma sind Cäsar Rigert, von und in Gersau, und Karl Garaventa-Beeler, von Küssnacht (Schwyz), in Immensee, Gemeinde Küssnacht, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1954 ihren Anfang nahm. Holzhandel.

9. November 1955.
Miller Druckmaschinen AG., in Chur (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 434). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt John H. Szel, Staatsangehöriger der Vereinigten Staaten von Nordamerika, in Zug, und Dr. Werner E. Iten, von Unter-Aegeri, in Zug. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Friedrich Brügger. Delegierter ist John H. Szel.

10. November 1955. Mechanische Werkstätte, Autoreparaturen usw.
H. Pfister, in Samedan, mechanische Werkstätte, Autoreparaturen usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1949, Seite 656). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

10. November 1955. Mechanische Werkstätte, Garage.
H. Pfister & Söhne, in Samedan. Unter dieser Firma sind Hermann Pfister-Gisler, Hermann Pfister, junior und Anton Pfister, alle von Cazis, in Samedan, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 ihren Anfang nahm. Mechanische Werkstätte und Garage.

10. November 1955. Lebensmittel.
Alfred Bieler, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Alfred Bieler, von Bonaduz, in Chur. Handel mit Lebensmitteln en gros und détail. Martinsplatz und Rheinstrasse 117.

Aargau — Argovie — Argovia

10. November 1955. Bauten usw.
SOMAG AG. Aarau, in Aarau, Erstellung von Bauten, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1954, Seite 2964). Das Verwaltungsratsmitglied Kurt Sommerhalder wohnt in Suhr.

10. November 1955.
Holzabsatz- & Holzwarenfabrik, Willi Trächsel, Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2608). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. November 1955. Zigarren.
Emil Binggeli, in Baden, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1948, Seite 3070). Die Geschäftsadresse lautet jetzt: Bruggerstrasse 27.

10. November 1955. Motoren, Werkzeuge usw.
Karl Niederer, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Karl Niederer-Heid, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), in Wettingen. Service-Mechaniker für Benzin-, Petroleum- und Dieselmotoren; Handel mit Zubehör für Motoren dieser Art, ferner mit Werkzeugen und Eisenwaren; Werkzeugschärferei. Schartenstrasse 184.

10. November 1955. Elektronische Geräte, Radios usw.
P. Rudolf, in Bremgarten. Inhaber dieser Firma ist Paul Rudolf-Wegmüller, von Rietheim (Aargau), in Bremgarten (Aargau). Einzelunterschrift führt Alice Rudolf Wegmüller, von Rietheim, in Bremgarten (Ehefrau des Firmainhabers). Fabrikation von und Handel mit elektronischen Geräten, insbesondere Fabrikation von Kleinfunkgeräten und Kleintransformatoren, ferner Handel mit Radioapparaten. Luzernerstrasse 295.

10. November 1955. Garage usw.
Hans Markwalder, in Spreitenbach, Autogarage, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen, Autofahrschule und Taxibetrieb (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1952, Seite 1331). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

10. November 1955.
Vereinigung schweizerischer Kerzenfabrikanten (VKF) (Union des Fabricants suisses de Bougies (UFB), in Baden, Verein (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3260). Domizil: Weite Gasse 34 (beim Präsidenten und Syndicus Dr. Hans Frei).

10. November 1955.
F. Beer Lastfahrzeugbau Aarburg, in Aarburg, Lastfahrzeugbau und Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1939, Seite 949). Der Firmainhaber wohnt in Sissach (Basel-Landschaft).

10. November 1955. Zigarren usw.
Gautschi & Hauri, in Reinach, Zigarren- und Tabakfabrikation, Handel mit Rohtabak, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3357). Diese Firma hat sich aufgelöst und ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlagevertrag vom 5. November 1955 an die «Gautschi & Hauri A.G.», in Reinach, erloschen.

10. November 1955. Tabak.
Gautschi & Hauri A.G., in Reinach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 5. November 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Zigarren- und Pfeifentabaken und den Handel mit Rohtabak. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlagevertrag vom 5. November 1955 von der Kollektivgesellschaft «Gautschi & Hauri», in Reinach, Aktiven im Betrage von Fr. 1 494 731.92 und Passiven im Betrage von Fr. 648 139. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 846 592.92. Davon werden Fr. 300 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die seit 1. Januar 1955 von der Kollektivgesellschaft getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Hugo Isler, von Wohlen (Aargau), in Aarau, als Präsident; Rudolf Gautschi-Hediger, und Oskar Hauri-Kern, beide von und in Reinach (Aargau), als Mitglieder. Die Verwaltungsratsmitglieder Rudolf Gautschi-Hediger und Oskar Hauri-Kern führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Hansruedi Gautschi, von und in Reinach (Aargau), und an Heinrich Peter, von und in Gontenschwil. Diese zeichnen unter sich oder je einer von ihnen mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Dr. Hugo Isler, der Kollektivunterschrift führt. Geschäftsadresse: Gerbe.

10. November 1955. Schlosserei, Installationen.
Wälty & Co., in Schöftland, Schlosserei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1942, Seite 1008). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlageverträgen vom 31. Oktober 1955 an die «Wälty & Co. AG.», in Schöftland, erloschen. (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 9. November 1955.)

10. November 1955. Schlosserei usw.
Wälty & Co. AG., in Schöftland. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 31. Oktober 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fortführung des bisher unter der Kommanditgesellschaft «Wälty & Co.», in Schöftland, betriebenen Schlosserei- und Installationsgeschäftes, also die Ausführung von sämtlichen in dieser Branche üblichen

Installations- und Reparaturarbeiten sowie die Fabrikation von und den Handel mit allen einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an Unternehmen gleicher Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 31. Oktober 1955 und gestützt auf die Bilanz per 31. Dezember 1954 von der Firma «Wälty & Co.», in Schöftland, Aktiven zum Preise von Fr. 166 036.50 und Passiven im Betrage von Fr. 67 999.95, zum Nettoübernahmepreis von Fr. 98 036.55, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Weitere Fr. 1963.45 des Aktienkapitals werden durch Verrechnung mit Darlehensforderungen an die Gesellschaft liberiert. Die von der Kommanditgesellschaft seit 1. Januar 1955 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltung gehört an Emil Wälty, von und in Schöftland. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Emil Wälty und an Kurt Wälty, beide von und in Schöftland. Sie zeichnen unter sich. Geschäftsadresse: Dreistein 145.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Berichtigung.

Meypro A.G., in Weinfelden (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1955, Seite 2835). An Theo Eisenecher und Walter Greminger wurde nicht Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift erteilt. Sie zeichnen zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

10 novembre 1955. Frutta, verdura.

Ravina Giuseppe, in Biasca. Titolare della ditta è Giuseppe Ravina, fu Carlo, da Novara (Italia), in Biasca. Commercio di frutta e verdura.

Ufficio di Lugano

10 novembre 1955. Investimenti, ecc.

Viobureau S.A., in Lugano, investimenti, ecc. (FUSC. del 5 gennaio 1953, N° 1, pagina 5). La procura di Carlo Sommaruga è estinta.

10 novembre 1955.

Aeroporto Lugano S.A., a Lugano (FUSC. del 2 settembre 1955, N° 205, pagina 2235). Nuovo consigliere d'amministrazione è stato nominato Giuseppe Pedrolini, di Fernando, da Cabbio, in Sorengo, con firma collettiva a due con altri membri del consiglio già inscritti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

10 novembre 1955. Maçonnerie.

Hostettler Frères, à Vuarrens, entreprise de maçonnerie, société en nom collectif (FOSC. du 29 juin 1955, N° 149, page 1705). Cette société a ouvert un bureau à Lausanne, place du Tunnel 9.

Bureau de Lausanne

10 novembre 1955. Immeubles.

S. I. La Gondole S.A., à Pully, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1954, page 2903). Les administrateurs Marcel Duboux et Henri Collomb sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. A été désignée comme seule administratrice avec signature individuelle Andrée Périllard, de Mauborget, à Sion. Le bureau de la société est transféré à Sion chez Andrée Périllard. Le bureau du siège légal est à Pully, avenue de Lavaux 61 (chez le notaire C. Besson).

10 novembre 1955.

Poterie du Léman S.A., à Lausanne (FOSC. du 31 décembre 1946, page 3821). Le bureau de la société est transféré: Grand-Chêne 8 (chez le président Jean-Jaques Mercier).

10 novembre 1955. Immeubles.

Laumont B S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 10 août 1955, page 2069). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. L'administrateur Maurice Bovard est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné comme seul administrateur avec signature individuelle Oswald Bertone, de Genève, à Bottens. Le bureau est transféré: rue Curtat 10 (chez Daniel Puccini).

Bureau de Payerne

10 novembre 1955. Briques, tuiles, etc.

Morandi frères, société anonyme, à Corcelles près Payerne, fabrication et vente de briques, de tuiles et de tous matériaux, etc. (FOSC. du 29 septembre 1954, page 2491). Robert Morandi, de Curio (Tessin), à Payerne, a été nommé administrateur. Sylvio Morandi (inscrit) est président du conseil d'administration. Sylvio et Robert Morandi ont été désignés en qualité d'administrateurs-délégués; ils engagent la société par leur signature individuelle. Robert Morandi cesse d'être directeur et sa signature en cette qualité est radiée.

Bureau de Vevey

9 novembre 1955. Laiterie, etc.

A. Siegrist, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Arthur Siegrist, de Zurich, à Montreux-Châtelard. Exploitation d'une laiterie et d'un commerce de produits laitiers, de conserves et de charcuterie. Avenue des Alpes 62.

10 novembre 1955. Jouets, etc.

G. Rochat, à Montreux-Châtelard, achat et vente de jouets, etc. (FOSC. du 20 août 1952, N° 194). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 novembre 1955. Immeubles.

S. I. Le Tournesol C, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 8 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Charles Baum, à Vevey, une parcelle de terrain de 1620 m², sise lieu dit «En Pallud», avenue du Major-Davel à Vevey, pour le prix accepté de 28 750 fr. Le capital social s'élève à 50 000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications ainsi que les communications et convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Etter, de Ried (Fribourg), à Lausanne, est président; Charles Légeret, de Chexbres, à Vevey, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau: Avenue de la Gare 16 (en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz).

9 novembre 1955. Immeubles.

S. I. Le Tournesol D, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 8 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Charles Blum, horticulteur, à Vevey, une parcelle de terrain de 2342 m², sise lieu dit «En Pallud», avenue du Major-Davel à Vevey, pour le prix accepté de 28 750 fr. Le capital social est de 50 000 fr. Il est libéré en espèces jusqu'à concurrence de 30 000 fr. et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications, ainsi que les communications et convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Albert Etter, de Ried (Fribourg), à Lausanne, est président; Charles Légeret, de Chexbres, à Vevey, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau: avenue de la Gare 16 (en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz).

Bureau d'Yverdon

10 novembre 1955. Produits diamantés, pierres d'horlogerie.

R. Champod-Bettex S.A., à Yverdon, produits diamantés (FOSC. du 13 avril 1955, page 957). Selon convention d'apport du 26 octobre 1955, Richard Champod-Bettex, à Yverdon, a fait apport à la société de l'actif et du passif de son atelier de creusage de pierres d'horlogerie. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 11 000 fr., affecté à la libération complémentaire des actions de l'apporteur. Le capital social de 50 000 fr. est actuellement libéré à concurrence de 36 000 fr. La société a en outre étendu son activité au creusage des pierres d'horlogerie pour balanciers et autres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 novembre 1955. Boulangerie, etc.

Georges Froidevaux, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 19 mai 1944, N° 116). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 novembre 1955. Fourrures, peaux.

Reuée Gianferrari, succursale de La Chaux-de-Fonds, fourrures, achat et vente en gros et au détail de peaux brutes et tannées pour la confection (FOSC. du 31 mai 1950, N° 124), avec siège principal à Yverdon. Nouvelle adresse de la succursale: rue Jaquet-Droz 39.

Bureau du Locle

5 novembre 1955.

Société de fromagerie de la Combe Pellaton, à Martel-Dernier, commune des Ponts-de-Martel, société coopérative (FOSC. du 17 juillet 1947, N° 164, page 2014). L'assemblée générale ordinaire des sociétaires, tenue le 26 octobre 1955, a pris acte du décès de Edouard Jeannet, secrétaire, et de la démission de Henri Jeannet, caissier; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés secrétaire Daniel Jeannet, de Travers et Noiraigue, et caissier Aurèle Robert-Nicoud, du Locle, Les Ponts-de-Martel et La Chaux-du-Milieu, les deux à Martel-Dernier, commune des Ponts-de-Martel. La société est engagée par la signature à trois du président, du secrétaire et du caissier.

Bureau de Neuchâtel

9 novembre 1955. Appareils électriques, etc.

Safauex, Société Anonyme, à Saint-Blaise, fabrication, vente et commerce d'appareils électriques en tous genres, etc. (FOSC. du 24 juin 1955, N° 145, page 1661). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 novembre 1955, la société a décidé de réduire, au sens de l'article 735 C.O., son capital social de 3 600 000 fr. à 2 757 600 francs par la diminution de la valeur nominale de chacune des 2500 actions A, au porteur, de 1000 fr. à 766 fr. et la valeur nominale de ses 11 000 actions B, nominatives, de 100 fr. à 76 fr. 60. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 2 757 600 fr., divisé en 2500 actions A au porteur, de 766 fr. et de 11 000 actions B nominatives, de 76.60 fr.

Genf — Genève — Ginevra

9 novembre 1955. Bois de construction et de chauffage.

Mäder, à Genève, commerce de bois de construction et de chauffage (FOSC. du 22 avril 1936, page 976). Nouvelle adresse: 13, rue des Mouettes.

9 novembre 1955.

Clinique Vert Pré, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1955, page 2793). Gabrielle Perret-Gentil, de Genève, à Lancy, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jacques Ricci et Jean Naef, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Domicile: 39, boulevard Georges-Favon, cabinet de la Doctoresse Perret-Gentil.

9 novembre 1955. Horlogerie, etc.

Wittnauer et Cie Société Anonyme, à Carouge, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 20 juillet 1955, page 1902). Philippe Montant, membre et président du conseil d'administration (inscrit) a été nommé administrateur délégué; il signe dorénavant individuellement. Pierre Carteret, membre du conseil d'administration (inscrit), a été nommé secrétaire. L'administrateur Albert Chapuis est décédé.

9 novembre 1955.

Aktiengesellschaft für Industrielle Beteiligungen (Société Anonyme de Participations Industrielles), à Genève (FOSC. du 21 janvier 1948, page 202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1955, la société a décidé de porter le capital social de 180 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 120 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, puis d'adopter de nouveaux statuts. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 360 actions de 500 fr. et 120 actions de 1000 fr., toutes entièrement libérées et au porteur.

9 novembre 1955.

Société Immobilière Marlière, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 octobre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Mottu, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 17, rue de la Croix-d'Or, étude de Me Robert Mottu, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 158320. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1955, 17 Uhr.
Jules Schlör Aktiengesellschaft, Menziken (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87118.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1955 an.

Apfelsaft.

Die Marke wird grün, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 158321. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1955, 17 Uhr.
Jules Schlör Aktiengesellschaft, Menziken (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke.

Die Marke wird rot, schwarz, weiss und golden ausgeführt.

Nr. 158322. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 8 Uhr.
Diasan AG., Stampfenbachstrasse 59, **Zürich 6** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **86496.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1955 an.

Nährmittel.

Culminal

Nr. 158323. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 12 Uhr.
Lorenz Gruber, Kramgasse 75, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **86522.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1955 an.

Parfümerien, Toilettenartikel, wie Bürsten und Kammwaren, Rasierpinsel, Färbepinsel, Frisierhauben. Haarartikel, wie Haararbeiten (postiches), Haarnetze. Stahlwaren, wie Rasiermesser, Haarscheren, Haarmaschinen, Frisiereisen. Werkzeuge für Coiffeure und Posticheure (Haararbeiter), Manicure- und Pedicure-Instrumente; Streichriemen.

Lorenzia

Nr. 158324. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 16 Uhr.
The United Kingdom Tobacco Co., Limited, 112, Commercial Street, **London E 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak.

Nr. 158325. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 16 Uhr.
The United Kingdom Tobacco Co., Limited, 112, Commercial Street, **London E 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak.

RED & WHITE

Nr. 158326. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 18 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fábrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verbandstoff, Watte, Wattebänder, Tampons, hygienische Binden, pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte.

Nr. 158327. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 18 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fábrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87397.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1955 an.

Verbandstoffe aller Art, wie Watte, Binden, Kompressen, imprägnierte und nicht imprägnierte.

ZINCOGEL

Nr. 158328. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 18 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fábrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87398.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1955 an.

Verbandstoffe aller Art, wie Watte, Binden, Kompressen, imprägnierte und nicht imprägnierte.

ROLLCO

Nr. 158329. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 17 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900, Fauquier Avenue, **St. Paul** (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, einschliesslich elektrische Maschinen, für die Wiedergabe von Drucksachen oder Bildwerken; und insbesondere elektrische Maschinen für die Wiedergabe von Drucksachen oder Bildwerken unter Verwendung von Strahlen grosser Intensität und wärmeempfindlichen Papieren.

SECRETARY

N° 158330. Date de dépôt: 20 octobre 1955, 8 h.
Benjamin Pellaton, Laubscherweg 10, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Jeu de golf.

LILLIPUT-GOLF

Nr. 158331. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1955, 18 Uhr.
Albiswerk Zürich AG., Albisriederstrasse 245, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87413. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1955 an.

Telephon-, Schwachstrom- und Hochfrequenz-Apparate.

N° 158332. Date de dépôt: 11 août 1955, 18 h.
Emhart Manufacturing Company, 333 Homestead Avenue, **Hartford** (Connecticut, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Machines, appareils, équipements et accessoires de tous genres pour fabriquer le verre et des objets en verre, y compris chargeurs, machines à former, transporteurs, machines à empiler, fours tunnels pour le recuit du verre, dispositifs d'examen et de calibrage, chargeurs de fournée, équipement pour fondre; machines et appareils à empaqueter pour divers types d'empaquetages et de produits, y compris appareils à coller et à sceller, machines et appareils à étiqueter; machines et appareils à étamper et matricer, en particulier pour des objets métalliques; machines à presser les métaux et des objets métalliques.

N° 158333. Date de dépôt: 11 août 1955, 18 h.
Emhart Manufacturing Company, 333 Homestead Avenue, **Hartford** (Connecticut, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Machines, appareils, équipements et accessoires de tous genres pour fabriquer le verre et des objets en verre, y compris chargeurs, machines à former, transporteurs, machines à empiler, fours tunnels pour le recuit du verre, dispositifs d'examen et de calibrage, chargeurs de fournée, équipement pour fondre; machines et appareils à empaqueter pour divers types d'empaquetages et de produits, y compris appareils à coller et à sceller, machines et appareils à étiqueter; machines et appareils à étamper et matricer, en particulier pour des objets métalliques; machines à presser les métaux et des objets métalliques.

EMHART

N° 158334. Date de dépôt: 21 août 1955, 19 h.
Marc Nicolet et Cie S.A., rue du Parc 107, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements et parties annexes de la montre.

Rondine

Nr. 158335. Hinterlegungsdatum: 25. September 1955, 23 Uhr.
Valoris S.A., rue du Mont-Blanc 4, **Genf** (Schweiz). — Handelsmarke.

Edelstahl und Edelstahlwerkzeuge.

Nr. 158336. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1955, 17 Uhr.
Dr. v. Vintschger, Vadianstrasse 58, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate und Schönheitsmittel, medizinische und pharmazeutische Produkte, Desinfektionsmittel, Veterinärmittel, Tierarzneimittel, diätetische Nährmittel, chemische Präparate für Medizin und Hygiene.

Bella-Pella Subtil-Öl

Nr. 158337. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1955, 17 Uhr.
H. J. Heinz Company, Limited, Waxlow Road, Harlesden, **London N W 10** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Substanzen, gebraucht als Nahrung oder als Bestandteil der Nahrung.

57

Nr. 158338. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1955, 9 Uhr.
Les Fils Maye S.A., **Riddes** (Wallis, Schweiz).
Produktions- und Handelsmarke.

Wein.

Nr. 158339. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1955, 19 Uhr.
Fr. Fuchs, Hauptstrasse 131, **Niedergösgen** (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Einkaufstaschen, Reisetaschen, Sportsäcke, Beuteltaschen.

Nr. 158340. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1955, 18 Uhr.
Sursee-Werke AG. in Sursee, **Sursee** (Luzern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Heizöfen und Kochherde für Feuerung mit Holz, Kohle, Gas, Heizöl sowie elektrisch beheizte Kochherde und Oefen. Mit festen, flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen gefeuerte oder elektrisch beheizte Apparate für Grossküchen, Metzgereien, Konditoreien, Bäckereien und Betriebe der Nahrungsmittel-Industrie.

Nr. 158341. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1955, 18 Uhr.
Sursee-Werke AG. in Sursee, **Sursee** (Luzern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Heizöfen und Kochherde für Feuerung mit Holz, Kohle, Gas, Heizöl sowie elektrisch beheizte Kochherde und Oefen. Mit festen, flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen gefeuerte oder elektrisch beheizte Apparate für Grossküchen, Metzgereien, Konditoreien, Bäckereien und Betriebe der Nahrungsmittel-Industrie.

SURSEE

Nr. 158342. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1955, 18 Uhr.
Sunbeam Corporation, 5600 Roosevelt Road, **Chicago** (Illinois, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Trockenrasierapparate und deren Bestandteile.

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 94714. — Rogal S.A., Genève (Suisse). — Transmission à **Misora S.A.**, rue du Rhône 29, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 3 novembre 1955.

Marque N° 115145. — Bureau Complet S.A., Lausanne (Suisse). — Transmission à **L. M. Campiche S.A.**, rue Pépinet 3, **Lausanne** (Suisse). — Enregistré le 3 novembre 1955.

Marque N° 150785. — Dura-bac (London) Limited, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). — Transmission à **Hyde Leather Co., Inc.**, 808 Broadway, **New-York** (U.S.A.). — Enregistré le 3 novembre 1955.

Marke Nr. 153426. — Inter-Novo E. Zingg, Basel (Schweiz). — Uebertragung an **O. Friedli & Co. AG.**, **Ursenbach** (Bern, Schweiz). — Eingetragen den 3. November 1955.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Marke Nr. 109158. — Maschinenfabrik Muttenz AG. (Ateliers de Constructions Muttenz S.A.) (Engineering-Works Muttenz Ltd.), Muttenz (Schweiz). — Firma geändert in **Express Maschinen AG. (Machines Express S.A.)** und Sitz verlegt nach: **Arnold-Böcklin-Strasse 11, Basel** (Schweiz). — Eingetragen den 2. November 1955.

Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 116734, 117944, 118165, 118166. — Lanz & Cie. Bern (Schweiz). — Firma geändert in: **Lanz & Brechbühl, vorm. Lanz & Cie.** — Eingetragen den 2. November 1955.

Rectification — Berichtigung

(FOSC. N° 241 du 14 octobre 1955)

Marque N° 157898. — La raison sociale exacte de la déposante est **La Nationale S.A.**

Löschung — Radiation

Marke Nr. 157620. — **Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, in Tecknau** (Basel-Land, Schweiz). — Gelöscht am 3. November 1955 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **April 1935** eingetragene und am **2. November 1955** gelöschte Marken

Marques enregistrées en **avril 1935** et radiées le **2 novembre 1955**

85466	85557	85590	85636	85670	85706	85733	85787	85903
85467	85562	85597	85638	85671	85707	85734	85791	85942
85488	85564	85598	85639	85672	85708	85741	85801	85959
85490	85565	85613	85648	85676	85709	85750	85802	85985
85512	85566	85614	85652	85678	85711	85753	85803	85986
85515	85567	85625	85653	85680	85720	85764	85805	85987
85519	85571	85626	85655	85683	85722	85766	85808	85989
85520	85573	85627	85656	85684	85723	85769	85809	85990
85530	85574	85628	85657	85690	85728	85770	85834	86224
85531	85585	85629	85658	85703	85729	85784	85835	86330
85532	85588	85633	85662	85704	85730	85785	85881	86538
85536	85589	85634	85666	85705	85731	85786	85882	86845

Nachtrag — Supplément

Im **Februar 1935** eingetragene und am **2. November 1955** gelöschte Marke

Marque enregistrée en **février 1935** et radiée le **2 novembre 1955**

85300

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verwertung und die Einfuhr von Hafer, Gerste und Mais zu Saatzwecken

(Vom 8. November 1955)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 23 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951, in Anwendung und Ergänzung von Artikel 31, 32, 43 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, gestützt auf Artikel 9 und 14 des Bundesbeschlusses vom 10. Juni 1953 über die Durchführung einer beschränkten Preiskontrolle, in Anwendung von Artikel 4 und 24 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über geschützte Warenpreise und Preisausgleichsmassnahmen, beschliesst:

Art. 1. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel schliesst Verträge über Kauf und Verkauf von Saathafer, Saatgerste und Saatmais (Zollpositionen ex 3, 4 und 7), ausgenommen Wintersaatgerste, nur mit Genossenschaftern ab und erteilt ihnen Ermächtigungen zur Verzollung, wenn sie sich der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements gegenüber verpflichten, inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Hafer, Gerste und Mais in dem gemäss Artikel 3 hiernach festgesetzten Verhältnis zu übernehmen.

Das inländische Saatgut ist bis zum 29. Februar 1956 zu übernehmen.

Art. 2. Der Genossenschafter kann sich von der Uebernahmepflicht befreien, wenn er vor Aushändigung des Vertrages über Kauf und Verkauf der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel zuhanden der Abteilung für Landwirtschaft eine gemäss Artikel 3 festgesetzte Ersatzabgabe entrichtet oder einer Genossenschaft beitritt, die sich gegenüber der Abteilung für Landwirtschaft gemäss ihrem Genossenschaftszwecke vertraglich zur Verwertung von Saathafer, Saatgerste und Saatmais inländischer Produktion verpflichtet.

Erfüllt ein Genossenschafter die gemäss Artikel 1 eingegangene Verpflichtung nicht bis zum 29. Februar 1956, so erhebt die Abteilung für Landwirtschaft von ihm nachträglich die Ersatzabgabe gemäss Absatz 1.

Art. 3. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement setzt zu Beginn der Einfuhrperiode die Uebernahmepreise für Saathafer, Saatgerste und Saatmais fest und bestimmt gleichzeitig auf Grund der aus der inländischen Ernte zur Verfügung gestellten Mengen Saathafer, Saatgerste und Saatmais das Uebernahmeverhältnis und die Höhe der Ersatzabgabe. Die Uebernahme kann in einem Verhältnis von höchstens einem Teil Inland- zu drei Teilen Importware angeordnet werden. Die Ersatzabgabe darf 2.50 Franken je 100 kg Saathafer und Saatgerste und 3.50 Franken je 100 kg Saatmais ausländischer Herkunft nicht übersteigen.

Art. 4. Die Erträgnisse der Ersatzabgabe werden in die Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung eingelegt. Aus dieser Rückstellung wird das nicht übernommene Inlandsaatgut angemessen verbilligt.

Art. 5. Die Abteilung für Landwirtschaft und die Preiskontrollstelle sind mit dem Vollzug beauftragt. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel und der Schweizerische Saatzuchtverband sind zur Mitwirkung heranzuziehen.

Der Bundesratsbeschluss vom 26. Oktober 1954 über die Verwertung und die Einfuhr von Hafer und Gerste zu Saatzwecken wird aufgehoben. Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Bestimmungen eingetreten sind, werden noch nach diesem beurteilt.

Dieser Beschluss tritt am 10. November 1955 in Kraft.

268. 15. 11. 55.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'utilisation et l'importation de semences d'avoine, d'orge et de maïs

(Du 8 novembre 1955)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 23 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951, vu les articles 31, 32 et 43 de l'ordonnance du 21 décembre 1953 relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture, et aux fins de les compléter; vu les articles 9 et 14 de l'arrêté fédéral du 10 juin 1953 instituant les dispositions applicables au maintien d'un contrôle des prix réduit; vu les articles 4 et 24 de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant les prix des marchandises protégées et la compensation des prix,

arrête:

Article premier. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères ne conclut des contrats d'achat et de vente portant sur des semences d'avoine, d'orge et de maïs (ex numéros 3, 4 et 7 du tarif douanier), semences d'orge d'automne non comprises, qu'avec des associés et ne leur délivre les bons de dédouanement nécessaires que s'ils s'engagent envers la division de l'agriculture du Département de l'économie publique à acquérir, dans la proportion fixée conformément à l'article 3, des semences d'avoine, d'orge et de maïs indigènes provenant de cultures visitées et reconnues.

Les semences du pays devront être acquises au plus tard le 29 février 1956.

Art. 2. L'associé peut s'affranchir de l'obligation de prise en charge en versant à la division de l'agriculture, par l'intermédiaire de la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, avant la remise des contrats d'achat et de vente, une taxe de remplacement fixée comme prévu à l'article 3 ou en s'affiliant à une société coopérative qui s'est engagée par contrat envers la division de l'agriculture à placer les semences d'avoine, d'orge et de maïs du pays conformément à ses buts statutaires.

Dans les cas où l'associé n'aura pas rempli, au 29 février 1956, les engagements découlant de l'article 1er, la division de l'agriculture prélèvera ultérieurement la taxe prévue au 1er alinéa.

Art. 3. Au début de la campagne d'importation, le Département de l'économie publique fixera les prix des semences d'avoine, d'orge et de maïs à acquérir et, compte tenu de la production nationale disponible, le taux de prise en charge, ainsi que le montant de la taxe de remplacement. La quantité à prendre en charge peut correspondre au plus au tiers de la quantité à importer. La taxe de remplacement appliquée aux importations ne devra pas dépasser 2 fr. 50 par 100 kilos pour l'avoine et l'orge et 3 fr. 50 pour le maïs.

Art. 4. Les taxes de remplacement sont versées à une provision pour la culture des champs et le placement des produits. Cette provision peut servir à réduire équitablement le prix des semences du pays qui ne sont pas prises en charge.

Art. 5. La division de l'agriculture et le service du contrôle des prix sont chargés de l'exécution. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères et la fédération suisse des sélectionneurs seront appelées à collaborer.

Est abrogé l'arrêté du Conseil fédéral du 26 octobre 1954 concernant l'utilisation et l'importation de semences d'avoine et d'orge. Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Le présent arrêté entre en vigueur le 10 novembre 1955.

268. 15. 11. 55.

Kolumbien — Einfuhr- und Devisenvorschriften

(Siehe SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1955 und Nr. 180 vom 4. August 1955)

I. Dekret Nr. 2797 vom 21. Oktober 1955

Mit dieser Verfügung wurde eine Anzahl Erzeugnisse von der ersten in die **zweite Gruppe (Stempelsteuer 30% und Beschaffung der Devisen auf dem freien Markt)** der in Kolumbien zur Einfuhr zugelassenen Waren umgeteilt:

Erfasst wurden u. a.:

Kolumbianische Zollposition	Warenbezeichnung
806	Rasiermesser, Rasierapparate sowie Klingen dazu: b) Klingen für Rasierapparate, auch nicht fertig bearbeitet c) andere Rasiermesser und Klingen, auch nicht fertig bearbeitet
820	Dampfkessel (Dampfgeneratoren); Vorwärmer, Ueberhitzer; Dampfakkumulatoren: a) Vielröhren Kessel b) Röhren- und Teilröhren-Kessel c) andere Kessel d) Vorwärmer, Ueberhitzer und Dampfakkumulatoren
840	Maschinen und Apparate zur Bearbeitung von Erden, Steinen, Erzen, mineralischen Brennstoffen, Knochen und anderen festen Stoffen (zum Sortieren, Waschen, Mischen, Zerkleinern, Formen u. dgl.)
844	Maschinen und Apparate zur Zurichtung von Spinnstoffen; Spinn- und Zwirnmaschinen; Spulmaschinen: a) Maschinen und Apparate zur Zurichtung von Spinnstoffen b) Spinn- und Zwirnmaschinen: 1. Spinnmaschinen 2. Zwirnmaschinen c) Spulmaschinen
845	Webstühle, Tüllwebstühle, Maschinen und Apparate zur Herstellung von Spitzen, Wirk-, Stick- und Posamentierwaren sowie Hilfsmaschinen für Webereien: a) Webstühle b) Wirkstühle und -maschinen c) Maschinen zur Herstellung von Tüll, Spitzen, Stick- und Posamentierwaren d) Hilfsmaschinen und -apparate für Webereien (Schaft-, Jacquard-, Scher- u. dgl. Maschinen)
846	Maschinen und Apparate für die Zurichtung und Veredelung von Gespinsten, Geweben und Gespinstwaren, anderweitig nicht genannt: a) Wasch-, Bleich-, Färberei- und Reinigungsmaschinen und -apparate: 2. andere b) Maschinen zum Bedrucken von Geweben u. dgl. Druckmaschinen c) andere
849	Maschinen zur Warenverpackung oder zum Oeffnen, Spülen, Abfüllen, Verschliessen, Etiquettieren oder Verkapseln von Flaschen, Fässern und anderen Behältnissen
850	Wiegevorrichtungen (mit Ausnahme von Präzisionswaagen): a) automatische, ausgenommen Feder- und Gegengewichtswaagen b) fest angebrachte Waagen c) andere
854	Maschinen, Apparate und mechanische Vorrichtungen, anderweitig nicht genannt: b) andere

II. Dekret Nr. 2791 vom 21. Oktober 1955

Nach Art. 1 kann der kolumbianische Exporteur die aus dem Export von Bananen anfallenden Devisen in Uebereinstimmung mit den Bestimmungen des Dekretes Nr. 1372 (nicht 1472 wie am 3. Juni 1955 publiziert) vom 13. Mai 1955 auf dem **freien Markt** verkaufen.

Nach Art. 2 verkauft die Bank der Republik u. a. noch in folgenden Fällen Devisen zum **offiziellen Kurs:**

a) zur Bezahlung von aus dem Auslande importierten Waren, die in der **Vorzugs- und der ersten Gruppe** eingeteilt sind. Massgebend ist der FOB-Wert der Ware, zuzüglich Konsulargebühren und Spesen der Spediteure;
b) zur Bezahlung der der nationalen Regierung im Ausland erwachsenen Kosten (Diplomatenzahlungen usw.);
c) zum Transfer von Kapitalien und Dividenden soweit diese registriert wurden und nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen transferberechtigt sind.

268. 15. 11. 55.

Colombie — Prescriptions relatives aux importations et aux devises

(Cf. FOSC. N° 127 du 3 juin 1955 et N° 180 du 4 août 1955)

I. Décret N° 2797 du 21 octobre 1955

Cette ordonnance transfère un certain nombre de produits du premier dans le **deuxième groupe (30% de droit de timbre et obligation d'acquérir les devises nécessaires au marché libre)** des marchandises importables en Colombie:

Cette mesure touche entre autres:

Position douanière colombienne	Désignation de la marchandise
806	Rasoirs et leurs lames: b) lames de rasoirs, même non finies c) autres rasoirs et leurs lames même non finies
820	Chaudières à vapeur (générateurs de vapeur); économiseurs (réchauffeurs); surchauffeurs; accumulateurs de vapeur: a) chaudières multitubulaires b) chaudières tubulaires et semitubulaires c) autres chaudières d) économiseurs, surchauffeurs et accumulateurs de vapeur
840	Machines et appareils destinés à traiter (à trier, à laver, à mélanger, à concasser, à broyer, à mouler, etc.) les terres, pierres, minerais, combustibles minéraux, os et autres matières dures similaires
844	Machines et appareils pour la préparation des matières textiles, pour la filature et le retordage, machines à bobiner: a) machines et appareils pour la préparation des matières textiles b) métiers à filer et à retordre: 1° métiers à filer 2° métiers à retordre c) machines à bobiner
845	Métiers à tisser, à tulles, à dentelles, à bonneterie, à broder, à passementeries, appareils et machines accessoires pour le tissage: a) métiers à tisser b) métiers à bonneterie et machines à tricoter (tricoteuses) c) métiers à tulles, dentelles, broderies, passementeries d) appareils et machines accessoires pour le tissage (dobbies) mécanique Jacquard, ourdissoirs, etc.
846	Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des fils, des tissus et des ouvrages de ces matières non comprises ailleurs: a) machines et appareils à laver, blanchir, teindre ou nettoyer: 2° autres b) machines à imprimer les textiles et autres machines à imprimer similaires c) autres
849	Machines servant à empaqueter les marchandises ou servant à ouvrir, rincer, remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, tonneaux et autres récipients similaires
850	Appareils de pesage (à l'exception des balances de précision): a) appareils de pesage automatiques, à l'exception des balances à ressort ou à contrepoids b) bascules à installation fixe c) autres
854	Machines, appareils et engins mécaniques non compris ailleurs: b) autres

II. Décret N° 2791 du 21 octobre 1955

L'art. 1er permet à l'exportateur colombien de vendre au marché libre, conformément aux dispositions du décret N° 1372 du 13 mai 1955 (et non N° 1472 comme indiqué dans la publication du 3 juin 1955) les devises obtenues à la suite d'exportations de bananes.

Selon l'art. 2 de ce même décret, la Banque de la République continue à vendre des devises **au cours officiel**, notamment:

a) en vue du paiement des importations de marchandises étrangères classées **dans le groupe préférentiel ou dans le premier groupe.** Est déterminante, la valeur FOB de la marchandise, augmentée des taxes consulaires et des frais d'expédition;
b) en vue du paiement des frais survenus à l'étranger pour le gouvernement national (paiements des dépenses diplomatiques, etc.);
c) en vue du transfert de capitaux et de dividendes pour autant qu'ils aient été enregistrés et dans la mesure où les dispositions en vigueur autorisent le transfert.

268. 15. 11. 55.

Neuseeland Einfuhrvorschriften

Gemäss der von der neuseeländischen Regierung erlassenen «Import Control Exemption Notice (No. 9) 1955» wurde mit Wirkung ab 7. Oktober 1955 die «Open General Licence» auf die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren ausgedehnt:

Tariff Item No.	Classes of Goods
195 (1)	Gumboots, viz.: Children's sizes, 0 to 6 inclusive.
196 (1)	Footwear, n.e.i., viz.: Children's sizes 0 to 6 inclusive.

268. 15. 11. 55.

Nouvelle-Zélande Prescriptions d'importation

Par sa «Import Control Exemption Notice (No. 9) 1955», le gouvernement néo-zélandais a étendu, avec effet dès le 7 octobre 1955, l'application de la «Open General Licence» à l'importation des marchandises ci-après:

Verschiedenes — Divers

Herr Dr. iur. und rer. pol. Olivier Long, von Petit-Veyrier (Genf), wurde zum Delegierten für Handelsverträge bei der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements gewählt. 268. 15. 11. 55.

M. Olivier Long, du Petit-Veyrier (Genève), est nommé délégué aux accords commerciaux de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique. 268. 15. 11. 55.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 15. November 1955 — Cours de conversion dès le 15 novembre 1955

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.80; Dänemark: Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.65; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25¼; Italien Fr. —.70¼; Niederlande: Fr. 115.65; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.80.

268. 15. 11. 55.

Revenu national de la Suisse en 1954: 22 milliards de francs nets

Selon les résultats de la statistique du **revenu national suisse**, qui sont publiés dans le fascicule N° 10 de la revue mensuelle **«La Vie économique»**, ce revenu a atteint 22 milliards de francs en 1954, c'est-à-dire 5% de plus que l'année précédente. Le revenu de la population salariée fut de 12,4 milliards de francs, celui des exploitations des personnes travaillant à leur propre compte de 4,4 milliards, le bénéfice des entreprises fut de 2,5 milliards de francs et le montant des intérêts de 2,1 milliards.

Il résulte d'une enquête intermédiaire extraordinaire, effectuée en août 1955, sur **les effectifs des travailleurs étrangers soumis à contrôle**, qu'au moment où le niveau de l'emploi atteignait son point culminant des mois d'été, environ **270 000 travailleurs étrangers** étaient occupés en Suisse. On peut lire dans le numéro d'octobre de la «Vie économique» comment ces travailleurs étrangers se répartissent entre les différents groupes professionnels et entre les différents cantons et de quels pays ils ressortissent.

La lecture de ce même numéro montre qu'en août 1955, **les hôtels et pensions suisses** ont enregistré pour la première fois un **nombre de nuitées dépassant 4 millions**; que de juillet 1954 à juillet 1955 **les salaires du personnel de l'industrie hôtelière** avaient augmenté de 4% chez les hommes et de 2% chez les femmes et enfin que 63% de l'ensemble des fabriques occupant plus de 50 ouvriers avaient institué des commissions ouvrières.

Le prix du fascicule est de **1 fr. 30.** L'abonnement annuel partant du 1er janvier est plus avantageux. Il coûte **10 fr. 50**; les nouveaux abonnés pourront obtenir tous les fascicules déjà parus en 1955. Les commandes doivent être adressées à la **Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux III 520, Berne.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

LYKES LINES

	Prochains départs: (sauf imprévus)	à destination de:
s/s «John Lykes»	de Brême .... 12 nov. de Hambourg. 15 nov. d'Anvers .... 25 nov.	TAMPA
s/s «James Lykes»	de Brême .... 21 nov. de Hambourg. 23 nov. de Rotterdam. 26 nov. d'Anvers .... 30 nov.	NEW ORLEANS HOUSTON GALVESTON
s/s «Zoella Lykes»	de Brême .... 5 déc. de Hambourg. 7 déc. de Rotterdam. 13 déc. d'Anvers .... 15 déc.	
s/s «Selen Lykes»	de Brême .... 20 déc. de Hambourg. 22 déc. de Rotterdam. 28 déc. d'Anvers .... 30 déc.	
s/s «Virginia Lykes»	de Gênes .... 30 nov.	LA HAVANE NEW ORLEANS HOUSTON
s/s «Eugene Lykes»	de Gênes .... 19 déc.	

Renseignements par les agents généraux de frets pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE — 7, rue des Gares — Tél. (022) 33 65 10 - Télex: 2 21 61

BÂLE — Freie Strasse 82 — Tél. (061) 23 98 55 - Télex: 6 22 33

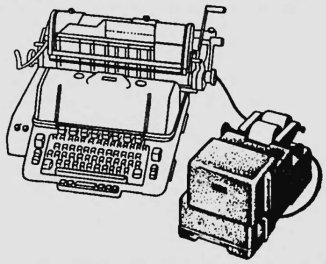
Agents dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc., Martinistr. 34
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc., Westpleln 2
ANVERS: Lykes Bros. (Belgium) Soc. An., Meirbrug 1
GENES: Paolo Scerni, Piazza Portello 10

Ein altes Problem hat seine Lösung gefunden...

Auf einer normalen Schreibmaschine automatisch rechnen? Heute ist das möglich!

PEBE-Adjutant, das neuartige Synchronisiergerät, verbindet die Schreibmaschine mit der Additionsmaschine und überträgt auf diese automatisch alle geschriebenen Zahlen, die dort laufend mitgerechnet werden. Eine leicht wechselbare Steuerschiene bestimmt, ob die Zahlen addiert, subtrahiert oder nicht berücksichtigt werden sollen. Wieviele Fehler sich dadurch vermeiden und wieviele Arbeitsstunden einsparen lassen - wissen Sie selbst am besten.



Der Adjutant wird auf die Tastatur der Additionsmaschine aufgesetzt und durch ein Kabel mit der Schreibmaschine verbunden, deren Anschlag durch die elektrische Übertragung in keiner Weise geändert wird. Die Beträge können neben oder untereinander geschrieben werden, die Verwendungsmöglichkeiten sind beinahe unbeschränkt:

Für Finanz- und Lohnbuchhaltungen, zum Fakturieren oder Erstellen von Post- und Bankbordereaux und anderer Listen.

Die ganze Anlage entspricht einer Volltextmaschine mit einem Zählwerk, ist aber preislich wesentlich günstiger. Dazu kommt der Vorteil, dass die Schreibmaschine einzeln vollwertige Korrespondenzmaschine bleibt und die Additionsmaschine jederzeit für sich unverändert verwendet werden kann. Verlangen Sie noch heute unseren Prospekt oder noch besser eine kostenlose Vorführung.

pebe

P. BAUMER / Frauenfeld

Telefon (054) 7 24 51

PEBE-Buchhaltungen / Formulardruckerei / Geschäftsbücherfabrik

Gewaltige Sachwerte

werden jährlich durch

Feuchtigkeit
Schimmel Moder
Rost Schwamm
vernichtet oder beschädigt!

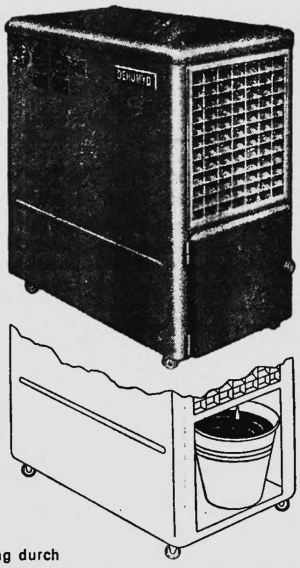
Unsere Dehumyd Elektro-Entfeuchter

schaffen radikale Abhilfe

Wir liefern ELEKTRO-ENTFEUCHTER bewährter schweizerischer Konstruktion für Räume bis zu 1400 Kubikmeter Rauminhalt; keine Wartung, Lichtnetzanschluß, Wasserentzug bis zu 30 Liter in 24 Stunden. Die entzogene Wassermenge ist täglich im Wasserbehälter der Apparate ersichtlich. DIE ELEKTRO-ENTFEUCHTER arbeiten **ohne Chemikalien.**

Auf Wunsch mit automatischem Feuchtigkeitsregler lieferbar.

Spezialmodelle für Entfeuchtung bei **niedrigen** Raumtemperaturen und **Luftregenerierung.**



Anwendungsgebiete

Neubauten, Wohnräume, Anstalten, Spitäler, Archive, Warenlager aller Art (Chemikalien, Papier, Eisen und Stahl, Textilwaren), Schalter- und Maschinenräume, Werkstätten, Werkzeugzimmer, Telephonzentralen, Laboratorien, Feinmechanikerwerkstätten, Uhrenfabriken, Nutzbarmachung feuchter Kellerräume usw.

Angebote, Prospekte und unverbindliche Probeaufstellung durch

PRETEMA, W. A. SANZENBACHER AG

Dreikönigstraße 49 Zürich 2 Telephon (051) 27 51 26 / 23 90 75

Gesucht

Säcke

einmal gebraucht, Jute, Papier, Baumwolle.

Offerten an Postfach 465, Aarau.

Gesucht guterhaltenes

Stehpult

mit Schubl. und Ordnerfach, schließbar.

Preisofferte mit Maßen an Postfach 200, Zofingen.

Darlehen

bis

5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

ABRI

ABRI BANK BERN

finanziert ABZAHLUNGS-Verträge rasch und kulant

Zu verkaufen

Industriegebäude in Genf

2000 m² auf 3 Stockwerken, frei, Kraftstrom, Warenaufzug, erstklassige Lage. Offerten unter Chiffre H 84497 X an Publicitas Genf.

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma

isoplex A G

Zürich 56
Tel. 051 46 49 91
Wehntalerstr. 298

10-Zählwerk Buchungsautomaten

In neuwertigem Zustand liefert günstig die Generalvertretung

Systema AG., Zürich 25

Seilergraben 1

Wichtig für

Uhrenfabriken

Sie erreichen neue Kunden durch Inserate in der jüdischen Rundschau «Maccabi»! Wir empfehlen Ihnen einen Probeauftrag! Verlangen Sie Probenummer gratis. Adresse: Basel 9, Postfach 51.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

CURATOR AG.
Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG
Betriebswirtschaftliche Beratung

In neuzeitlichem Lagerhaus auf dem Dreispitzareal in Basel sind auf 1. April 1956

Lagerräume

zu vermieten.

Im Keller: 600 m² sowie 160 m² mit weiteren vier feuersicher abschließbaren Räumen von 22 bis 35 m².
Im Erdgeschoß: 600 m² und 170 m².
Im 1. Stock: 600 m² und 280 m².

Die Räume werden gesamthaft oder einzeln abgegeben. Geleiseanschluß, Rampen, große Zufahrt für Lastwagen, Personen- und Warenlift, Kraftanschluß. Eventuell ist auch Garage für Lastwagen mit Anhänger abzugeben.

Interessenten wenden sich unter N 12910 Q an Publicitas Basel.

Schweizerische Finanzgruppe sucht Beteiligung an

PRIVATBANK

Eventuell Kauf des Mehrheits- oder grössern Aktienpaketes. — Die Interessengruppe kann wertvolle Beziehungen und Geschäfte einbringen. Bisherige Leitung und Personal können beibehalten werden.

Zuschriften erbeten unter Chiffre N 70581 G an die Publicitas Bern.

Avis aux créanciers

Les créanciers éventuels de

CARAVANSEA S. A., Genève

sont invités par la présente à faire valoir leurs créances jusqu'au 31 décembre 1955 auprès de l'avocat soussigné, sous commination de ne pas être pris en considération, s'ils n'annoncent pas leurs créances dans le délai sus-indiqué.

I. D. Lifschitz, avocat,
Bubenbergplatz 5, Berne.

Avis aux créanciers

Les créanciers éventuels de

d'Impexco S.A., Genève

sont invités par la présente à faire valoir leurs créances jusqu'au 31 décembre 1955 auprès de l'avocat soussigné, sous commination de ne pas être pris en considération, s'ils n'annoncent pas leurs créances dans le délai sus-indiqué.

G. Lehmann, avocat,
Bubenbergplatz 5, Berne.

Benötigen Sie
Packpapier?

Bei uns sind alle Sorten vorrätig.
X Dringende Bestellungen werden noch am gleichen Tag ausgeführt.
X Lieferungen ab Lager und in Spezial-Anfertigungen, zu den äussersten Tagespreisen.

Rufen Sie uns an:

Baumgartner & Cie AG
ZÜRICH
Buckhauserstr. 5 Tel. (051) 52 00 22
LAUSANNE
Rue Neuve 3 Tel. (021) 22 45 82

SIEMAG

SENSATIONELLE NEUERUNG!
Elektromagnetische Mehrzweck-Kombination zwischen der weltbekannten schweizerischen PRECISA-Saldiermaschine und der hochwertigen SIEMAG-Korrespondenzmaschine

SIEMAG-SALDOQUICK
für Buchhaltung
Betriebs- und Lohnabrechnung
Lagerabrechnung
Inventurabschlüsse
und Korrespondenz
Beide Maschinen
durch Lösen des Steckkabels
getrennt verwendbar
Verlangen Sie den Prospekt und
unverbindliche Vorführung

LÖWENSTR. 61, ZÜRICH, TEL. (051) 25 16 80
Filialen Basel, Bern, Chur, Luzern

J. F. Pfeiffer A/G

TH. MUHLETHALER S.A., NYON

Emission d'actions nouvelles

Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 8 septembre 1955, le capital social de la société Th. Muhlethaler S.A., à Nyon, est augmenté de Fr. 600 000.— et ainsi porté de Fr. 1 400 000.— à Fr. 2 000 000.—, par l'émission de 6000 actions de Fr. 100.— nominal, au porteur, joulssance 1er janvier 1956.

Ces actions nouvelles sont offertes en souscription aux porteurs d'actions anciennes

DU 15 AU 30 NOVEMBRE 1955

au prix de Fr. 115.— par titre (timbre fédéral à la charge de la société).

CONDITIONS D'EMISSION

Sept actions anciennes donnent le droit de souscrire à trois actions nouvelles, contre remise du coupon N° 12, détaché des actions anciennes. Ce coupon sera sans valeur dès le 1er décembre 1955. La libération des titres souscrits devra s'effectuer jusqu'au 15 décembre 1955. Les droits de souscription seront cotés aux bourses de Lausanne et Genève.

La Banque Cantonale Vaudoise tient à disposition le prospectus d'émission détaillé et des bulletins de souscription.

Lausanne, le 14 novembre 1955. BANQUE CANTONALE VAUDOISE

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Brasserie Beauregard S.A., Fribourg - Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 26 novembre 1955, à 15 heures 30, au Restaurant de la Grenette, à Fribourg (la feuille de présence sera établie dès 15 h.).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1954/55.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports et sur l'emploi du solde actif.
4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1955 et le rapport des vérificateurs seront déposés au siège social à Lausanne dès le 16 novembre 1955, et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires. Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions, avant le 24 novembre 1955 à 18 heures, avec indication des numéros des actions, soit au bureau de la Brasserie Beauregard, à Fribourg ou à Prilly, soit auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et de ses agences, soit auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg et de ses agences.

Aucune carte d'admission pour l'assemblée générale ne sera délivrée après cette date.

Fribourg, le 31 octobre 1955. Le conseil d'administration.

Emprunt 3% Société Romande d'Electricité, 1951, de Fr. 13 000 000

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 100 obligations de 1000 fr. chacune N°s 1001 à 1025, 4326 à 4350, 9276 à 9300, 12101 à 12425, de l'emprunt susmentionné, seront remboursées au pair le 1er mars 1956 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à l'Union de Banques Suisses, à Zurich, au Crédit Suisse, à Lausanne, à la Société de Banque Suisse, à Lausanne, à la Banque Populaire Suisse, à Montreux, et dans les agences, sièges et succursales de chacun de ces établissements. L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1er mars 1956.

Lausanne, le 11 novembre 1955. BANQUE CANTONALE VAUDOISE

In einer Minute weisse Photokopien auf Agfa-Copyrapid-Papier mit Photorapid

Einfach originalgetreu ohne besondere Installation ohne Dunkelkammer und Wässern

Reiche Auswahl an Modellen und Größen

KOMBINIERTE ANLAGEN FÜR LICHTPAUSEN UND PHOTOKOPIEN

FABRIKANT BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH

Badenerstr. 294 Tel. 051/25 36 88

Die dreifache Funktion des Couverts

sollten Sie sich schon bei der Bestellung vor Augen halten. Das Couvert soll den Inhalt schützen. Sodann ist es der erste Repräsentant Ihrer Firma. Und drittens geht es durch viele Hände, wodurch es als Werbeträger geradezu prädestiniert ist. Lassen Sie sich unsere Sammlung gepflegter Couverts vorlegen. Sie vermittelt Ihnen wertvolle Anregungen.

SCHALLER

Schaller & Co AG
Couvertfabrik
Zürich 5/23
Tel. 051/42 15 42

Als feines Festgeschenk für Ihre Geschäftsfreunde

empfehlen wir die bestbekannten Marken

Mailänder-Salami

in Festpackung, lieferbar in den verschiedensten Stückgrößen und Preislagen. Bei frühzeitiger Bestellung können spezielle Wünsche berücksichtigt werden. Anfragen erbeten unter Chiffre 23683 an Publicitas Olten.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Hypothekarkasse des Kantons Bern

3½%-Anleihen Fr. 15 000 000 von 1936

Auf 15. Dezember 1955 wird die vierzehnte Amortisationsserie des obigen Anleihens mit Fr. 830 000 zur Rückzahlung gelangen. Es sind hierfür folgende 830 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
781— 800	5181—5200	9801— 9820
861— 880	6181—6200	9821— 9840
961— 980	6641—6660	10361—10380
1041—1060	6781—6800	10401—10420
1881—1900	6921—6940	10481—10500
1941—1960	7041—7060	10901—10915*
1986—2000	7201—7220	11361—11380
2221—2240	7701—7720	11661—11680
2581—2600	8081—8100	11901—11920
2921—2940	8461—8480	12301—12320
3121—3140	8961—8980	12781—12800
3501—3520	9161—9180	13381—13400
3541—3560	9421—9440	13841—13860
4501—4520	9481—9500	14121—14140

Mit dem 15. Dezember 1955 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

* Die mit der Serie Nrn. 10901—10920 ebenfalls gezogenen Nrn. 10916—10920 werden erst auf 15. Dezember 1956 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Auslosungen bestehen keine Ausstände.

Bern, 8. August 1955. Hypothekarkasse des Kantons Bern: Maurer.

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft! Verlangen Sie Offerte und Muster von
Eiercognac, Eierkirsch
Ich übernehme die Spedition fix fertig, einzeln in Karton verpackt.
Werner Landtwing, Brennerei, Schwyz.

Nous cherchons contact avec

fabricants ou importateurs

de vaisselle, ustensiles de ménage, articles plastiques et maroquinerie.

Faire offres par écrit sous chiffre P 13880 S à Publicitas Sion.

ZÜRICH
Hotel Trümpy - Walhalla
nächst Hauptbahnhof
Telephon (051) 43 54 00
Parkplatz. Gesellschafts-Säli, Grossrestaurant mit eigener Metzgerei. Zimmer mit Telephon, fl. Wasser, ab Fr. 7.30.

PFISTERER AG BERN
BALDENSTRASSE 30 TEL. (031) 5 34 33
clichés
gravuren
FÜR EIN- UND MEHRFARBIGE ILLUSTRATION UND WERBUNG

Papeteries S.A., Serrières (NE)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

lundi 5 décembre 1955, à 11 heures, au Palais DuPeyrou, rez-de-chaussée, Neuchâtel

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1954/55 arrêté au 30 juin 1955.
2° Rapport des vérificateurs de comptes.
3° Approbation des comptes, décharge aux organes sociaux.
4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 25 novembre 1955.

Il sera payé un jeton de présence de Fr. 20.— net aux actions présentes ou représentées à l'assemblée générale du 5 décembre 1955.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 29 novembre 1955, par la direction des Papeteries S.A., Serrières (Neuchâtel), sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres.

Serrières (Neuchâtel), le 14 novembre 1955. Le conseil d'administration.

Grande charcuterie Payernoise S.A., Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 novembre 1955, à 18 heures, à l'Hôtel de la Gare, Payerne.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 22 novembre 1955, au bureau de l'usine, place d'Armes, à Payerne. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions au dit siège du 22 au 25 novembre 1955.

Payerne, le 11 novembre 1955. Le conseil d'administration.

Foetisch Frères S.A.

Entreprise générale de musique et d'édition

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le vendredi 25 novembre 1955, à 11 heures 30 (feuille de présence: ouverture à 11 heures), à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, salle N° 58, 4e étage, entrée par le Grand-Pont.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1955, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires à partir du mardi 15 novembre, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, ainsi qu'au siège social et à la succursale de Vevey.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre remise des actions ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration.